

В главе XXII автор, оставив крестоносцев под Никеей, возвращается к пятой и последней армии, которая шла позади всех под начальством Роберта, графа Нормандии, и где находились Стефан Блоа из Шартра, Гвстафий, брат Готфрида, Рожер из Барневилля, Конан Бретанский и многие другие. Они вышли осенью 1096 г. вместе с Робертом Фландрским и Гуго Великим, но, опасаясь зимы, отстали от них и перезимовали в Южной Италии; весной 1097 г. Роберт Нормандский переплыл с армией в Дурацию и известной дорогой прибыл в Константинополь, дал также присягу императору и немедленно переправился в Никею, куда и прибыл к началу осады. В заключение первой книги автор говорит о мерах, принятых императором для наблюдения за армией крестоносцев.

XXIII. К лагерю присоединился некто грек по имени *Татин* (у Аппы Коппиной: Татиний; у других латинских писателей – Татин), доверенное лицо императора, низкий и вероломный человек, у которого в знак его подлости были вырваны позвонки. На просьбы наших дать им для верности проводника, император назначил его путешественником и спутником (*dux itineris et comes futurus*). Он был избран потому, что должен был хорошо знать местность, и император вполне рассчитывал на его коварство и хитрость. Татин присоединился к князьям вместе с отрядом из своих для того, чтобы, как говорится, «гусь шипел между лебедей и проклятая ехидна среди угрей». О всем, что делалось в лагере и что каждый сказал, он доносил императору, сопровождая то превратными толкованиями, и от него через вестников получал весьма часто коварные инструкции.

Там, при Никее, в первый раз из отрядов, которые шли различными путями в разное время и под предводительством различных князей, составила одна армия Бога живого, собравшаяся с разных концов и сложившаяся в одно целое. Со времени оставления родины боголюбивые князья и вожди войска встретились в первый раз в лагере при вышеупомянутом городе; до того же они не видались друг с другом и никогда не совещались об общем деле. При проверке числа войск оказалось, что армия состояла из 600 тысяч пеших людей обоего пола и из 100 тысяч тяжеловооруженных всадников. Все они, расположившись при вышеупомянутом городе (Ни-

кее), изо всех сил старались овладеть им, посвящая благочестиво Господу первый плод своих трудов.

Кончается книга вторая.

Начинается книга третья

В первых шести главах третьей книги автор говорит о Вселенских Соборах, бывших в городе Никее, о его положении, а именно: Никея была окружена с трех сторон горными лесами и болотами, и с запада ее стены омывались непосредственно водами большого озера; далее автор рассказывает о приготовлениях владетеля города Салимана (то есть Килиджа Арслана) к защите, как он, собрав в Персии армию, напал на осаждавших, но был разбит; как крестоносцы, построив осадные орудия, начали громить стены города и какие происходили при этом отдельные стычки, кто был убит и каким образом; но все усилия крестоносцев были напрасны, потому что озеро оставалось свободным и осажденные легко получали съестные припасы и все необходимое.

VII. Тогда наши возлюбленные Богом князья собрались и вместе совещались относительно вопроса, как бы лучше помочь этому злу (то есть сообщению осаждаемых с Салиманом по озеру), и наши необходимым отправить большую часть войска с несколькими конными отрядами к морскому берегу (то есть Геллеспонту) и при помощи телег или передков и других средств перетаскать в озеро суда целиком или по частям; без того, полагали они, при всех их усилиях, трудах и расходах, их предприятие им не удастся. Прибыв к морю, посланные наши, при помощи Господа, который руководил их путями в своем милосердии, суда средней величины. Император уступил их без затруднений, и они, вытаскивая суда на берег, связали три-четыре телеги, как того требовала длина судов, положили их сверху и в одну почку благополучно перетаскали, на пространстве семи или более миль, в вышеупомянутое озеро, при этом таскали все – и люди, и лошади. Христианское войско было чрезвычайно обрадовано, когда привезенные суда были спущены на воду; предводители сбегались все на берег и звали туда как людей, которые знали как управлять веслами и кораблем, так и тех,